

Botschaft des Regierungsrates  
an den Grossen Rat

B 150

---

**zum Entwurf  
eines Grossratsbeschlusses  
über die Genehmigung der  
Vereinigung der Bürger-  
gemeinde Hergiswil mit  
ihrer Einwohnergemeinde**

## Übersicht

*Der Regierungsrat beantragt dem Grossen Rat, die Vereinigung der Bürgergemeinde Hergiswil mit ihrer Einwohnergemeinde zu genehmigen. Die Stimmberechtigten der Bürgergemeinde Hergiswil beschliessen die Vereinigung am 29. September 1998. Die Bürgergemeinde wird durch ihre Vereinigung mit der Einwohnergemeinde aufgelöst. Die Einwohnergemeinde übernimmt durch Gesamtrechtsnachfolge alle Aufgaben und Befugnisse der mit ihr vereinigten Bürgergemeinde sowie ohne Liquidation deren gesamtes Vermögen mit Aktiven und Passiven. Sie darf den Armenfonds und die andern von der Bürgergemeinde übernommenen Vermögenswerte nur für Sozialaufgaben verwenden. Ferner gelten alle Vorschriften, welche die Bürgergemeinde betreffen, nach der Vereinigung sinngemäss für die Einwohnergemeinde. Der Vereinigungsbeschluss bedarf der Genehmigung des Grossen Rates.*

# Der Regierungsrat des Kantons Luzern an den Grossen Rat

Sehr geehrte Frau Präsidentin  
Sehr geehrte Damen und Herren

Wir unterbreiten Ihnen mit dieser Botschaft den Entwurf eines Grossratsbeschlusses über die Genehmigung der Vereinigung der Bürgergemeinde Hergiswil mit ihrer Einwohnergemeinde.

1. Die Stimmberechtigten der Bürgergemeinde Hergiswil haben am 29. September 1998 die Vereinigung mit der Einwohnergemeinde beschlossen. Der Gemeinderat stellt das Gesuch, diese Vereinigung sei durch den Grossen Rat zu genehmigen.
2. Gemäss § 24a Absatz 1 des Gemeindegesetzes (GG) kann sich eine Bürgergemeinde durch Beschluss ihrer Stimmberechtigten mit der Einwohnergemeinde vereinigen. Der Vereinigungsbeschluss bedarf der Genehmigung des Grossen Rates (§ 24a Abs. 2 GG). Durch ihre Vereinigung mit der Einwohnergemeinde wird die Bürgergemeinde aufgelöst (§ 24b Abs. 1 GG). Die Einwohnergemeinde übernimmt durch Gesamtrechtsnachfolge alle Aufgaben und Befugnisse der mit ihr vereinigten Bürgergemeinde sowie ohne Liquidation deren gesamtes Vermögen mit Aktiven und Passiven (§ 24b Abs. 2 GG). Die Einwohnergemeinde darf den Armenfonds und die andern von der Bürgergemeinde übernommenen Vermögenswerte nur für Sozialaufgaben verwenden (§ 24b Abs. 3 GG). Alle Vorschriften, welche die Bürgergemeinde betreffen, gelten nach der Vereinigung sinngemäss für die betreffende Einwohnergemeinde. So steht bei Abstimmungen über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts das Stimmrecht allen Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde zu (§ 24b Abs. 4 GG). Durch die Vereinigung der Bürgergemeinde mit der Einwohnergemeinde entfällt ferner die Führung einer Gemeinderechnung für die Bürgergemeinde. Dies ergibt administrative Vereinfachungen und damit Einsparungen an Verwaltungskosten. Bis heute haben 99 Bürgergemeinden von der Möglichkeit Gebrauch gemacht, sich mit der Einwohnergemeinde zu vereinigen.
3. Die Bürgergemeinde Hergiswil hat die Vereinigung einstimmig beschlossen. Gegen diesen Beschluss wurden keine Beschwerden erhoben. Unter diesen Umständen sind die Voraussetzungen für dessen Genehmigung gegeben. Er kann demnach wie vorgesehen auf den 1. Januar 1999 in Kraft treten.
4. Der Gemeinderat hat in Verbindung mit dem Regierungsratthalter im Hinblick auf die Vereinigung auf den 1. Januar 1999 eine Fusionsbilanz zu erstellen. Hierbei sind das zweckgebundene Vermögen sowie die Vermögen für die Erfüllung der von der Bürgergemeinde übernommenen Aufgaben zu ermitteln. In den Buchhaltungen der Einwohnergemeinde sind die entsprechenden Positionen der zweckgebundenen Vermögen in besonderen Konten auszuweisen. Dadurch ist eine laufende Kontrolle gewährleistet.

Sehr geehrte Frau Präsidentin, sehr geehrte Damen und Herren, wir beantragen Ihnen Zustimmung zum Entwurf eines Grossratsbeschlusses.

Luzern, 3. November 1998

Im Namen des Regierungsrates  
Der Schultheiss: Paul Huber  
Der Staatsschreiber: Viktor Baumeler

Nr. 172f

**Grossratsbeschluss  
über die Genehmigung der Vereinigung  
der Bürgergemeinde Hergiswil mit  
ihrer Einwohnergemeinde**

vom

*Der Grosse Rat des Kantons Luzern,*

gestützt auf § 24a Absatz 2 des Gemeindegesetzes vom 9. Oktober 1962,  
nach Einsicht in die Botschaft des Regierungsrates vom 3. November 1998,

*beschliesst:*

1. Der Beschluss der Bürgergemeinde Hergiswil über die Vereinigung mit der Einwohnergemeinde wird genehmigt.
2. Der Grossratsbeschluss ist zu veröffentlichen.

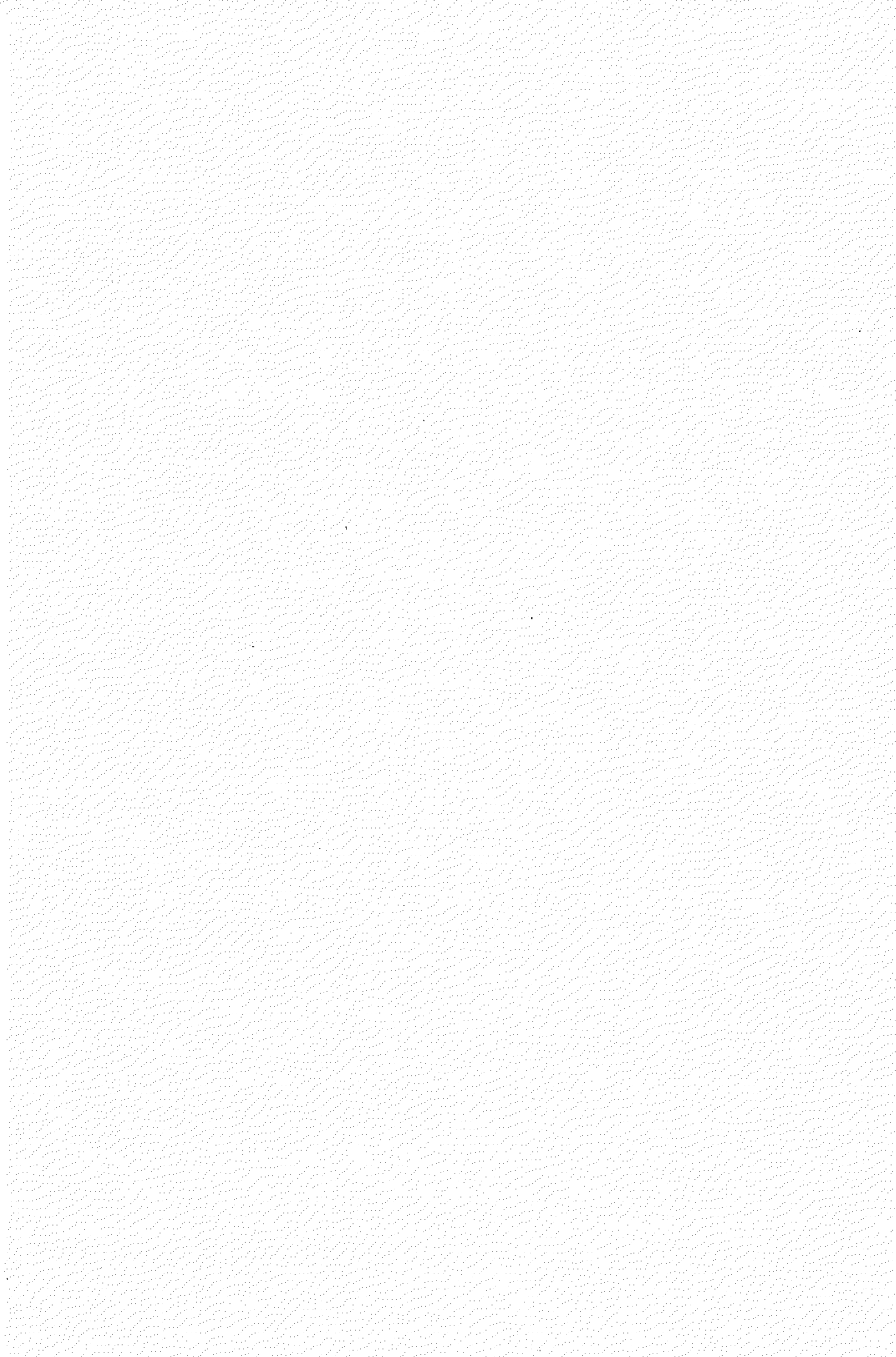
Luzern,

Im Namen des Grossen Rates

Die Präsidentin:

Der Staatsschreiber:





1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for transparency and accountability, particularly in the context of public administration and government operations. The text highlights that records should be maintained in a clear, organized, and accessible manner to facilitate audits and ensure compliance with relevant laws and regulations.

2. The second part of the document addresses the challenges associated with record-keeping, such as the volume of data, the complexity of information, and the need for secure storage and retrieval systems. It suggests that implementing robust information management systems and protocols can help overcome these challenges and ensure that records are preserved and accessible for the long term. The text also mentions the importance of training staff and establishing clear policies and procedures to support effective record-keeping practices.

3. The third part of the document discusses the role of records in decision-making and the need for timely and accurate information. It notes that records provide a historical perspective on events and actions, which is crucial for understanding trends, identifying patterns, and making informed decisions. The text emphasizes that records should be regularly reviewed and updated to reflect current information and ensure that decision-makers have access to the most relevant and up-to-date data.

4. The fourth part of the document discusses the importance of records in legal proceedings and the need for records to be admissible in court. It notes that records can provide evidence of actions taken and decisions made, which is essential for resolving disputes and ensuring the rule of law. The text emphasizes that records should be maintained in a way that ensures their integrity and authenticity, and that they are accessible and retrievable in a timely and efficient manner.

5. The fifth part of the document discusses the importance of records in public access and transparency. It notes that records provide a window into government operations and decision-making, and that public access to records is essential for promoting transparency and accountability. The text emphasizes that records should be maintained in a way that ensures they are accessible and understandable to the public, and that any restrictions on access should be clearly justified and documented.

6. The sixth part of the document discusses the importance of records in disaster recovery and business continuity. It notes that records are essential for recovering from disasters and ensuring that operations can resume as quickly as possible. The text emphasizes that records should be maintained in a way that ensures they are protected from disasters and that recovery procedures are clearly defined and tested regularly.

7. The seventh part of the document discusses the importance of records in research and analysis. It notes that records provide a rich source of data for research and analysis, and that they can be used to identify trends, patterns, and insights that can inform policy and practice. The text emphasizes that records should be maintained in a way that ensures they are accessible and usable for research and analysis, and that any restrictions on access should be clearly justified and documented.

8. The eighth part of the document discusses the importance of records in compliance and risk management. It notes that records provide evidence of compliance with laws and regulations, and that they are essential for identifying and managing risks. The text emphasizes that records should be maintained in a way that ensures they are accessible and usable for compliance and risk management, and that any restrictions on access should be clearly justified and documented.

9. The ninth part of the document discusses the importance of records in public relations and communication. It notes that records provide a historical perspective on public relations and communication efforts, and that they can be used to identify trends and patterns that can inform future communication strategies. The text emphasizes that records should be maintained in a way that ensures they are accessible and usable for public relations and communication, and that any restrictions on access should be clearly justified and documented.

10. The tenth part of the document discusses the importance of records in the future of government operations. It notes that records are essential for the long-term success of government operations, and that they provide a foundation for innovation and improvement. The text emphasizes that records should be maintained in a way that ensures they are accessible and usable for the future, and that any restrictions on access should be clearly justified and documented.